

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

Политические рекомендации ВКН для КБР CoP16

21 октября - 1 ноября 2024 г.



Оглавление

Введение в WCS

Экологическая целостность: повторяющаяся тема в нашей работе и наших политических рекомендациях

Рекомендации ВКН по отдельным пунктам повестки дня на CoP16

- 8: "Прогресс в подготовке целевых показателей и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия Сторонами в соответствии с Куньмин-Монреальской глобальной рамочной программой по сохранению биоразнообразия"
- 10: "Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора" [Система мониторинга ГБФ]
- 13: "Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями"
- 16: "Научно-технические потребности в поддержке реализации Куньмин-Монреальской глобальной рамочной программы по биоразнообразию, включая последствия для программ работы Конвенции".
- 19: "Устойчивое управление дикой природой"
- 20: "Морское и прибрежное биоразнообразие, а также биоразнообразие островов"
- 22: "Биоразнообразие и здоровье"
- 25: "Биоразнообразие и изменение климата"

Введение в WCS

Общество охраны дикой природы (WCS) - международная неправительственная организация (НПО), которая уже более 125 лет работает по всему миру над спасением дикой природы и диких мест. В более чем 50 странах мира мы осуществляем активные природоохранные программы, которые работают в партнерстве с правительствами, коренными народами, местными сообществами, другими природоохранными организациями, научными кругами, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, прилагая научно обоснованные усилия по сохранению природы.

Более подробную информацию о WCS можно найти на сайте wcs.org, а о нашем участии в Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Куньмин-Монреальской глобальной рамочной программе по биоразнообразию (ГБФ) - на сайте www.wcs.org/cbd.

Пожалуйста, обращайтесь к Сью Либерман (slieberman@wcs.org) и Альфреду ДеГеммису (adegemmis@wcs.org) с любыми вопросами по этому документу. Также посетите выставку WCS в Кали, в Голубой зоне, и присоединяйтесь к нашим параллельным мероприятиям.

Экологическая целостность: повторяющаяся тема в нашей работе и наших политических рекомендациях

Взаимосвязанные кризисы изменения климата, утраты биоразнообразия и глобального здоровья (человека и диких животных) ускоряются, угрожая целым экосистемам и подрывая согласованные попытки реализации КБР и ГБФ.

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

Центральное место в этих политических рекомендациях, а также в наших рекомендациях Сторонам на СоP15 занимает концепция экологической целостности - структуры, функции и состава экосистем. Сосредоточение внимания на экологической целостности позволяет всем нашим действиям быть больше, чем сумма их частей. Благодаря экологической целостности, которая отражается в здоровье и устойчивости природных систем, Стороны и другие участники могут решать не только вопросы, связанные с осуществлением Конвенции, но и взаимосвязанные кризисы, связанные с утратой природы, изменением климата и здоровьем людей.

Охрана территорий с высокой экологической целостностью, восстановление территорий, находящихся под угрозой, и сохранение земельных и морских ландшафтов, управляемых коренными народами и местными сообществами (КН и МНС), с уделением особого внимания подходам, основанным на правах человека, и социально-экологическим аспектам, будут иметь важнейшее значение для выживания природы и нашего общего будущего.

Рекомендации ВКН по отдельным пунктам повестки дня КБР СоP15

Пункт 8 повестки дня: "Обзор реализации: прогресс в установлении национальных целей и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия"

Мы рады видеть, что все большее число Сторон официально представили свои национальные целевые показатели через онлайн-инструмент отчетности, и на сегодняшний день их представила примерно половина Сторон. Мы особенно приветствуем вклад стран, где WCS оказывает поддержку правительству и общественным партнерам в достижении целевых показателей ГБФ.

Кроме того, мы рады тому, что концепция экологической целостности, а зачастую и приоритетное сохранение территорий с высокой экологической целостностью в соответствии с Целью 1 и Целью 3 ГБФ, отражена в НСПД или национальных целевых показателях, официально представленных более чем 30 Сторонами.

Мы настоятельно призываем те Стороны, которые еще не представили свои национальные целевые показатели через онлайн-портал, сделать это как можно скорее, в идеале - до начала работы КоП16 КБР. Решение по данному пункту повестки дня СоP16 должно содержать текст, призывающий Стороны официально представить все оставшиеся национальные целевые показатели как можно скорее (не позднее конца 2025 года).

Мы призываем стороны обеспечить полное, справедливое, инклюзивное и эффективное участие коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из этих общин, в разработке новых НБСАПС, подготовке национальных отчетов, принятии решений по вопросам, которые их затрагивают, а также в пересмотре, обновлении и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, согласованных с целями КМ-ГБФ.

Поскольку до начала и в ходе СоP16 может быть сложно оценить последние обновления с помощью инструмента онлайн отчетности, мы также настоятельно призываем Стороны обратиться к Секретариату с просьбой провести обновленный анализ национальных целевых показателей, включая охват глобальных целевых показателей КМ-ГБФ и заметные пробелы в сфере охвата или амбициозности, до ВОИТТК-27 и, в конечном итоге, ВОО-6.

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

Пункт 10 повестки дня: "Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора"

Система мониторинга Куньмин-Монреальской глобальной рамочной программы по биоразнообразию

Надежная, всеобъемлющая и функциональная система мониторинга необходима Сторонам для реализации обновленных НБСАП и национальных целевых показателей в области биоразнообразия и представления отчетности по ним.

Мы высоко оцениваем кропотливую и всестороннюю работу специальной технической экспертной группы (далее "Экспертная группа") над структурой мониторинга ГБФ и призываем Сторону принять версию структуры мониторинга на КоП16 КБР до истечения срока представления национального отчета 7th в начале 2026 года. При разработке своих НСПДП и национальных целевых показателей, а также при подготовке отчетности по этим показателям мы призываем Сторону использовать индикаторы в рамках системы мониторинга, в том числе на уровне основных показателей, компонентов и дополнений.

С нашими техническими рекомендациями по системе мониторинга, подготовленными SBSTTA-26, можно ознакомиться [здесь](#). Мы с обеспокоенностью отмечаем предложение об исключении некоторых дополнительных индикаторов, принятых на КоП15 КБР. Обоснование, представленное в документе INF/5, не полностью снимает нашу озабоченность. Многие Стороны исторически использовали некоторые из этих дополнительных показателей, например, живой коралловый покров, для отчетности по Айти-целям, таким как Цель 10. Включение их исключительно через существующие основные индикаторы, такие как А.1 и А.2, не обязательно будет отражать усилия Сторон по сбору данных и отчетности и потенциально может ослабить последовательность применения Красного списка экосистем для разных типов экосистем. Другие индикаторы, специфичные для экосистем, не были удалены на дополнительном уровне, и нет никакого противоречия между наличием как дезагрегации, так и полного списка дополнительных индикаторов. Хотя у Сторон всегда есть возможность сделать шаг вперед и использовать свои собственные национальные индикаторы, мы считаем, что процесс определения и удаления таких индикаторов заслуживает дальнейшего рассмотрения. **Поэтому мы призываем Стороны сохранить в системе мониторинга исключенные индикаторы коралловых рифов: i) покрытие живыми кораллами (или покрытие и состав твердых кораллов), ii) покрытие основных групп бентоса, iii) покрытие мясистыми водорослями.**

Мы также призываем Стороны тщательно проанализировать показатели в области прав человека и биоразнообразия при завершении разработки структуры мониторинга, включая справедливое управление, тенденции в участии коренных народов и местных общин в территориальном планировании, тенденции в обеспечении гарантий прав собственности, тенденции в мониторинге сохранения и восстановления видов на территориях КН и ЛК, тенденции в признании и уважении устойчивого использования обычаев в отношении дикой фауны и флоры, а также другие области.

Глобальный обзор прогресса не должен сводиться к "перечислению" различных отдельных результатов, а должен стремиться к кумулятивному анализу и воздействию. Концептуальные основы, заложенные в концепции экологической целостности, согласно которой состав, структура и функции экосистемы в совокупности отражают ее вклад как в биоразнообразии, так

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

и в человека, имеют решающее значение для оценки прогнозируемого вклада природы в обращение вспять процесса утраты биоразнообразия, прекращения изменения климата, укрепления здоровья людей и животных, а также достижения устойчивого и справедливого развития.

Что касается проекта решения СоР16 о механизмах планирования, мониторинга, отчетности и обзора, мы рекомендуем следующее:

- **Сохранить** (убрать скобки вокруг) формулировку в пункте 17 постановляющей части, которая предлагает Сторонам *"использовать уровни 2 и 3 Глобальной типологии экосистем и привести свои национальные данные об экосистемах в соответствие с этой типологией..."*. Мы поддерживаем дезагрегирование показателей А.1 (Красная книга экосистем), А.2 (Площадь природных экосистем) и З.1 (Охват охраняемых территорий и других эффективных природоохранных мер, основанных на площади) по функциональным типам экосистем с использованием Глобальной типологии экосистем МСОП. Если разбивка на функциональные группы экосистем пока технически невозможна, то разбивка на уровни биомов является желательным вкладом и позволит уточнить оценки и выводы более крупного масштаба.
- **Сохранить** (убрать скобки вокруг) формулировку в пункте 28 постановляющей части, которая постановляет *"провести обзор использования показателей рамок мониторинга, включая основные, двоичные, компонентные и дополнительные показатели... в связи с глобальным обзором коллективного прогресса... на семнадцатом и девятнадцатом совещаниях Конференции Сторон"*; Это необходимо для проведения периодических обзоров и обновления рамок мониторинга, когда новые технические достижения (включая новые технологии) могут упростить или сделать более экономически эффективными согласованные подходы.
- **Сохранить** (убрать скобки) формулировку в пункте 29 постановляющей части, которая *"постановляет, что [ВОНТТК] должен рассмотреть дополнительные основные, компонентные и дополнительные показатели, если они актуальны и доступны, на заседании, проводимом перед семнадцатым совещанием Конференции Сторон, для представления Конференции Сторон на ее семнадцатом совещании в рамках обзора осуществления Рамочной программы"*; и вновь, это критическая часть обзора для содействия созданию систем мониторинга под руководством Сторон (т.е. не для пересмотра всей структуры системы мониторинга).

Пункт 13 повестки дня: "Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями"

КМ-GBF - это глобальная структура, которая согласуется с другими международными соглашениями по биоразнообразию (такими как Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и Конвенция о сохранении мигрирующих видов) и по климату (такими как Рамочная конвенция ООН об изменении климата и Парижское соглашение) и должна взаимно усиливать их цели. В соответствии с нашими рекомендациями, изложенными ниже в пункте 25 повестки дня, в данном проекте решения имеется достаточно возможностей для укрепления сотрудничества между Рио-де-Жанейрскими конвенциями

Важно отметить, что если в климатических соглашениях часто предусмотрены конкретные механизмы финансирования, то в конвенциях, связанных с биоразнообразием, они отсутствуют.

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

Учитывая уникально важную взаимосвязь между обязательствами по выполнению ГБФ и согласованными целями по этим отдельным конвенциям, мы призываем Стороны интегрировать все конвенции по биоразнообразию, сторонами которых они являются, в национальное планирование и установление целевых показателей, а также продолжать мобилизацию финансирования для достижения целевых показателей по биоразнообразию.

Что касается проекта решения СоР16 о сотрудничестве с другими конвенциями и международными организациями, мы рекомендуем следующее:

- **Сохранить** формулировку пункта 5 постановляющей части, призывающую Стороны *"содействовать усилению синергии и координации при планировании и осуществлении национальных планов и стратегий по климату, биоразнообразию и восстановлению земель и укреплять, в соответствующих случаях, согласованность между пересмотренными национальными стратегиями и планами действий по биоразнообразию, следующим раундом национальных определенных вкладов и обновленными национальными планами по адаптации..."*. Это крайне важно для воплощения амбиций по синергии в действия на национальном и местном уровнях.
- **Сохранить** в пункте 14 постановляющей части формулировку, предлагающую Сторонам и другим правительствам *"активизировать действия по усилению синергии на субнациональном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях... в том числе для облегчения согласования финансовых потоков для достижения их общих целей..."*. Это относится к вопросу финансирования, о котором говорилось выше.
- **Сохранить** в пункте 14 постановляющей части формулировку, призывающую Стороны *"установить... координационные процессы, механизмы или подходы для поддержки тесного сотрудничества между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и национальными координационными центрами других конвенций и международных процессов, имеющих отношение к реализации Рамочной программы... для поддержки согласованности их соответствующей политики, стратегий и планов действий..."*. Это очень важно для обеспечения того, чтобы координационные центры, работающие изолированно друг от друга, поощрялись к совместной работе.
- **Сохранить** формулировку в подпункте (b) пункта 18 постановляющей части, призывающую Стороны *"изучить потенциал совместной программы работы между Рио-де-Жанейрскими конвенциями..."*. Это крайне важно для восстановления деятельности и функциональности Объединенной группы по связи Рио-де-Жанейрских конвенций и оказания максимальной поддержки Сторонам, которые стремятся использовать синергетический эффект и максимизировать воздействие своих инвестиций в природу, землю и климат.

Пункт 16 повестки дня: "Научно-технические потребности в поддержке реализации Куньмин-Монреальской глобальной рамочной программы по биоразнообразию, включая ее последствия для программ работы Конвенции".

Мы в целом поддерживаем процесс, предпринятый Секретариатом КБР для выявления пробелов в знаниях и корректировки программ работы по разработке руководства в этих областях для рассмотрения на КС16.

Мы рады, что в ОП2 проекта решения для СоР16 в качестве областей для дальнейших указаний выделены территориальное планирование с учетом биоразнообразия, загрязнение и

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

правозащитные подходы. Мы поддерживаем их сохранение (снятие скобок) с некоторыми незначительными поправками:

2. [Согласен на продвижение работы в следующих областях: [будет определено]
[(a) Территориальное планирование с учетом биоразнообразия и выявление районов с высоким биоразнообразием и высокой целостностью;
(b) Индивидуальное и кумулятивное воздействие загрязнения на биоразнообразие и функционирование экосистем;
(c) устойчивые виды деятельности, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии, которые повышают биоразнообразие];

Пункт 19 повестки дня: "Устойчивое управление дикой природой"

WCS рад внести свой вклад в обсуждение вопросов устойчивого управления дикой природой и, в частности, в продвижение усовершенствованных практик по снижению воздействия потребления дикого мяса на популяции диких животных благодаря нашей роли в [программе устойчивого управления дикой природой \(SWM\)](#), которую мы реализуем совместно с ФАО и другими членами консорциума.

Задача 5 КМ-ГБФ требует "минимизации воздействия на нецелевые виды и экосистемы и снижения риска распространения патогенов".

Мы отмечаем, что усилия по продвижению *Добровольного руководства по устойчивому сектору дикого мяса*, такие как "снижение спроса на неустойчиво управляемое и/или незаконное мясо диких животных в городах и поселках", могут внести положительный вклад в усилия по минимизации риска распространения патогенов из дикой природы, а также принести пользу как популяциям диких животных, так и средствам к существованию и продовольственной безопасности местных общин.

В более широком смысле мы отмечаем, что крайне важно искоренить неустойчивое и незаконное использование и торговлю (внутреннюю и международную). Важно проводить различие между потреблением мяса диких животных, которое необходимо для обеспечения базовой продовольственной безопасности и удовлетворения потребностей в питании, и тем, которое является предметом роскоши. Различие между "поощрением" использования и обеспечением устойчивости использования, когда люди решают это сделать, должно включать в себя уважение и защиту традиционной практики или политики устойчивого использования при полном и эффективном участии коренных народов и местных общин.

Что касается рекомендаций по "областям за пределами сектора дикого мяса, которые могут потребовать дополнительного руководства", то мы в целом поддерживаем эти области и будем рады внести свой технический и научный опыт в разработку будущего руководства. Мы решительно поддерживаем дальнейшее изучение взаимодействия между добычей наземных и морских видов для потребления и для других целей, таких как торговля домашними животными, которая негативно влияет на тысячи видов (что подтверждается многочисленными предложениями по внесению изменений в Приложения СИТЕС в 2022 году и в Красный список угрожаемых видов МСОП). Мы также поддерживаем дальнейшее изучение вопроса добычи водных видов для пищевых и других целей, а также изучение неизученных рисков для здоровья, связанных с существующими моделями и практикой использования дикой природы. Мы также отмечаем, что многие организации и эксперты, обладающие высокой технической и научной

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

квалификацией, не обязательно входят в состав Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой.

Что касается проекта решения об устойчивом управлении дикой природой, мы рекомендуем следующее:

- **Добавить** текст подпункта (g) постановляющей части пункта 4, чтобы он гласил: *"Рекомендовать Конференции Сторон просить Исполнительного секретаря при поддержке Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой, Программы устойчивого управления дикой природой и других технически квалифицированных организаций и экспертов подготовить проект дополнительного руководства по этим областям"*.

Пункт 20 повестки дня: "Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия"

Созыв Секретариата КБР и его программа работы по морскому и прибрежному биоразнообразию помогли Сторонам и другим заинтересованным сторонам обменяться ценными мнениями и техническими рекомендациями по ключевым вопросам, таким как подводный антропогенный шум.

Что касается *"Пробелов и областей, требующих дополнительного внимания..."* в Приложении 1 к проекту решения "Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия", то мы поддерживаем сохранение этого приложения к проекту решения. У нас есть следующие дополнительные рекомендации:

- **Добавить** новый подпункт в пункт 1 постановляющей части, который гласит: *"Повысить осведомленность о ключевых метриках изменения морепользования, включенных в ГБФ, и определить способы использования этих знаний для совершенствования мониторинга в рамках Цели 1"*. Цель 1 чрезвычайно актуальна для морских систем, и в ней имеются критические пересечения с Целями 3, 5, 9, 10 и другими. Однако "изменения в морепользовании" нельзя измерить с помощью тех же инструментов, что и "изменения в землепользовании" в наземных экосистемах. Понимание того, через какую призму можно измерять и решать проблему "изменений в морепользовании", станет ценным вкладом, который потребует широкого партнерства по всем направлениям деятельности ГБФ.
- **Сохранить** подпункт (f) пункта 1, касающийся анализа кумулятивного воздействия загрязнителей. Мы также рекомендуем Сторонам внести больше конкретики, **добавив** дополнительный текст: *"f) оценивать и минимизировать кумулятивное воздействие различных видов загрязнения, включая загрязнение с суши и мобильные источники, такие как подводный антропогенный шум, когда они совместно присутствуют во всех морских и прибрежных районах (наиболее актуально для Цели 7)"*;
- **Изменить** подпункт m пункта 1 следующим образом: *"~~Понять и избежать выявления наиболее негативных последствий, которые оказывают~~ вредные субсидии в рыболовстве и других смежных секторах, исходя из их воздействия на морские и прибрежные экосистемы, и определить пути реформирования или перенаправления (наиболее актуально для задачи 18)"*;

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

Пункт 22 повестки дня: "Биоразнообразие и здоровье"

Глобальные кризисы утраты биоразнообразия и изменения климата, а также угрозы здоровью людей и животных, связанные с эпидемиями и пандемиями зоонозного происхождения, загрязнением окружающей среды и другими факторами, тесно взаимосвязаны и являются результатом или усугубляются глобальными и локальными потерями экологической целостности. Поэтому WCS приветствует обсуждение данного пункта повестки дня и призывает Стороны принять на СоР16 сильный и конкретный Глобальный план действий по биоразнообразию и здоровью (далее "План действий").

Что касается Плана действий, WCS предоставил научные и технические комментарии в процессе экспертной оценки и рад тому, как он развивается на данный момент. Мы настоятельно рекомендуем убрать все оставшиеся скобки и принять План действий без дальнейших задержек. Тем не менее, если План действий будет вновь открыт для дальнейшего обсуждения, мы рекомендуем внести следующие правки, чтобы усилить некоторые из действий, перечисленных в разделах "Использование суши и моря (Цели 1, 2 и 3)" и "Управление видами (Цели 4, 5 и 9)".

В столбце 3 раздела "Земле- и морепользование" таблицы:

- **Изменить** пункт 1, включив в него приоритет экологической целостности, следующим образом: *"Поощрять усилия по учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в планировании и политике земле- и морепользования, планах и действиях по сохранению и восстановлению, уделяя особое внимание экологической целостности"*.

В колонке 2 раздела "Управление видами" таблицы:

- **Сохранить** (убрать скобки вокруг) текст "Возникновение инфекционных заболеваний можно уменьшить, сохранив дикие виды, которые служат резервуарами для вирусов, и сократив небезопасные контакты между людьми, их домашним скотом и дикими животными".

В колонке 3 раздела "Управление видами" таблицы:

- **Изменить** подпункт (е) пункта 3 следующим образом: *"Включая политику и действия, направленные на ограничение распространения и возврата патогенов в рамках программ и мероприятий по использованию и управлению дикой природой, в том числе закрытие или жесткое регулирование коммерческого разведения диких животных и коммерциализации крупных коммерческих рынков живых диких животных (особенно птиц и млекопитающих)"*.
- **Изменить** пункт 4 следующим образом: *"Укреплять, по мере возможности и в соответствии с национальными возможностями, потенциал для понимания и регулирования опосредованных человеком факторов, обладающих высоким потенциалом для передачи зоонозных заболеваний, таких как нерегулируемое и неустойчивое ~~потребление мяса диких животных~~ и торговля дикими видами"*.

Что касается проекта решения о биоразнообразии и здоровье, мы рекомендуем следующее:

- **Сохранить** (убрать скобки) пункты 1, 3, подпункт (а), 4, 7 и 9 постановляющей части.
- **Сохранить** (убрать скобки вокруг) текст в конце пункта 11 преамбулы: *"...[а также текущие переговоры, проводимые во Всемирной организации здравоохранения по новому*

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

пандемическому соглашению, особенно в отношении потенциальных рисков распространения зоонозных заболеваний из дикой природы]". В Предложении по Соглашению ВОЗ по пандемии есть отдельные статьи, посвященные профилактике и единому здравоохранению. Хотя юридический текст может несколько отличаться, в нем четко признается важность предотвращения передачи инфекционных заболеваний между животными и людьми; ряд экологических, климатических, социальных, антропогенных и экономических факторов, повышающих риск пандемий; и необходимость принятия мер по выявлению и устранению факторов, способствующих возникновению пандемий на стыке человек-животные-среда обитания. Крайне важно, чтобы этот текущий процесс не повлиял на принятие Плана действий на КС16. Переговоры по Плану действий и соглашению по пандемии не являются взаимоисключающими или зависимыми.

- **Сохранить** (убрать скобки вокруг) или **изменить** текст подпункта (b) пункта 3 постановляющей части, который призывает Стороны "*назначить национальный координационный центр по биоразнообразию и здоровью*". Мы признаем, что во многих случаях Стороны могут не назначать новый координационный центр, а найти другие способы расширения сотрудничества и координации по вопросам биоразнообразия и здоровья среди соответствующих министерств, ведомств и других государственных учреждений; таким образом, мы открыты для предложений по тексту, которые поощряют Стороны создавать структуры и/или механизмы, наиболее подходящие для них, для эффективной координации по вопросам биоразнообразия и здоровья в различных секторах.

Пункт 25 повестки дня: "Биоразнообразие и изменение климата"

Глобальные кризисы, связанные с утратой биоразнообразия, изменением климата, угрозами здоровью людей и животных, вызванными эпидемиями и пандемиями зоонозного происхождения, загрязнением окружающей среды и другими факторами, глубоко взаимосвязаны и являются результатом или усугубляются глобальными и локальными потерями экологической целостности.

Мы рекомендуем принять амбициозное, конкретное решение по биоразнообразию и изменению климата в качестве важнейшего результата СоР16 КБР. В то время как большая работа ведется на форумах по биоразнообразию, природе и климату, важно продвигать эту работу в рамках КБР и дать сильный сигнал участникам переговоров по другим Рио-де-Жанейрским конвенциям и другим договорам и соответствующим межправительственным форумам.

Мы настоятельно призываем Стороны обеспечить, чтобы в проекте решения для СоР16 по биоразнообразию и изменению климата было сделано следующее:

- признает, что достижение Парижского соглашения и ГБФ являются взаимозависимыми;
- прямо призывает к синергии между национальными стратегиями в области климата и биоразнообразия, в том числе на основе концепции экологической целостности;
- открывает возможности для обмена информацией и техническими знаниями между форумами по биоразнообразию и климату (например, по мониторингу); и
- максимизирует ценность инвестиций, которые приносят пользу как биоразнообразию, так и климату, учитывая при этом, что для каждой из этих задач необходимы новые и дополнительные ресурсы.

ВНИМАНИЕ: Данная версия является временным машинным переводом и может содержать ошибки.

Что касается проекта решения СоР16 по биоразнообразию и изменению климата, мы рекомендуем следующее:

- **Сохраните** формулировку в пункте 3 постановляющей части и подпункте (а) пункта 3, призывающую к *"надежным социальным и экологическим гарантиям" и "подходу, основанному на правах человека, и полному и эффективному участию правообладателей"*. Это крайне важно для того, чтобы наши усилия по решению взаимосвязанных кризисов изменения климата и утраты биоразнообразия никогда не были оправданием для ущемления прав человека или его благополучия.
- **Добавить** формулировку в подпункт (b) пункта 3 постановляющей части: *"Выявлять и максимально использовать потенциальный синергизм между биоразнообразием и действиями в области климата, в том числе путем приоритизации защиты и восстановления экологической целостности;"* Как отмечается в начале этого документа, без сохранения экологической целостности мы не сможем достичь целей Парижского соглашения.
- **Сохранить** формулировку в подпункте (с) пункта 3, призывающую Стороны *"Интегрировать... экосистемные подходы к адаптации к изменению климата и смягчению его последствий и уменьшению опасности бедствий в свои пересмотренные национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия и соответствующие национальные целевые показатели, в зависимости от обстоятельств, и содействовать синергии с другими национальными процессами планирования, установленными в рамках Рамочной конвенции ООН об изменении климата..."*. Вклад природных экосистем и сохранения биоразнообразия в решение проблемы климата широко документирован и признан в предыдущих решениях КС.
- **Сохранить** формулировку в пункте 5 постановляющей части, которая призывает Стороны и предлагает другим сторонам *"предоставлять новые и дополнительные ресурсы для коллективного увеличения инвестиций в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, восстановление экосистем и устойчивую инфраструктуру, которые также способствуют адаптации к изменению климата, смягчению его последствий и снижению риска бедствий"*.
- **Добавить** новый пункт постановляющей части: *"Приветствует решение 1/СМА.5 Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, принятое на ее 28-м заседании, в частности пункты 33, 63(d) и 163"*.
- **Сохранить в силе** пункт 14, который гласит: *"...просит Исполнительного секретаря довести настоящее решение до сведения секретариатов [РКИК ООН] и [КБОООН]... для оценки вариантов лучшей интеграции, в том числе путем рассмотрения возможности разработки совместной программы работы..."*. Это обеспечивает ощутимые дальнейшие шаги по расширению связи между этими политическими органами и поиску возможностей для поддержки Сторон в их усилиях по решению этих взаимосвязанных кризисов.